

się one w pojemniku i aby go nie przepelniać. Należy ustawić pojemnik na płaskiej i suchej powierzchni. Należy trzymać pojemnik jedną ręką ku dołu, a pociągnać drugą. Należy upewnić się, że pierwsze pociągnięcie jest mocne i stanowcze. (3)

**RS** **Revolucionarni aparat za obradu hrane - švajcarska tehnologija.**

**Pre prve upotrebe:** odvojeno operite sve delove proizvoda, osim poklopca, koji se ne sme uranjati u vodu. Obrišite poklopac čistom vlažnom krpom. Osim poklopca, svi ostali delovi se mogu prati u mašini za pranje posuda.

**Sklapanje:** postavite rotirajuće oštrice na šipku posude. Uverite se da su oštrice ispravno poravnate (jedna iznad druge). (1)

**UPOZORENJE:** oštrice su veoma oštre! Pažljivo rukujte oštricama i čuvajte ih u zaštitnoj navlaci. Držite ih van domašaja dece! (2)

**Uputstva za upotrebu:** izrežite povrće, voće ili začinsko bilje na nekoliko komada, koliko treba da stane u posudu; nemojte prepuniti. Postavite posudu na ravnu, suhu površinu. Držite posudu jednom rukom a drugom povucite. Prvi put obavezno povucite odlučno i snažno. (3)

**RU** **Революционный кухонный комбайн - швейцарская технология.**

Практичный, мощный и удобный в хранении. Отлично подойдет для приготовления соусов и заправок. Измельчает, нарезает и смешивает за несколько секунд всего одним движением руки. Инструкция в коробке.

**Сборка:** Разместите вращающиеся лезвия на центральном стержне контейнера. Убедитесь, что лезвия расположены правильно (одно над другим). (1)

**ВНИМАНИЕ!** Лезвия очень острые. Будьте аккуратны при работе с лезвиями. Храните лезвия в защитной насадке.

**Храните лезвия в защитной насадке. (2)**

**Руководство по использованию:** Порежьте фрукты, овощи или зелень на небольшие кусочки, чтобы они поместились в контейнере. Излишне не заполняйте контейнер.

Поставьте закрытый контейнер на ровную сухую поверхность. Зафиксируйте контейнер, прижав его сверху одной рукой, а другой уверенно и сильно потяните за шнур. (3)

**SI** **Revolucionarni kuhinjski večnamenski aparat - švicarska tehnologija.**

**Pred prvo uporabo:** ločeno operite vse sestavne dele izdelka, razen pokrova, ki se ga ne sme potapljati v vodo. Pokrov obrišite s čisto, vlažno krpjo. Razen pokrova so vsi ostali sestavni deli namenjeni za pomivanje v pomivalnem stroju.

**Sestavljanje:** namestite vrtljive nože na drog v posodi, pri tem pa pazite, da bodo noži pravilno poravnani (drug vrh drugega). (1)

**⚠️ OPOZORILO:** noži se zelo ostril! Z noži ravnajte previdno in shranjujte jih v zaščitnem etuiju, Shranjujte jih zunaj dosega otrok! (2)

**Navodila za uporabo:** zelenjavo, sadje ali zelišča narežite na nekaj kosov, tako da jih lahko vstavite v posodo, pri tem pa pazite, da posode prekomerno ne napolnite. Postavite posodo na ravno in suho površino. Posodo z eno roko potisnite navzdol, z drugo pa povlecite. Prvi poteg naj bo odločen in močan. (3)

**SK** **Revolučný kuchynský robot - švajčiarska technológia.**

**Pred prvým použitím:** všetky diely produktu samostatne umyte, okrem viečka, ktoré sa nesmie ponárať do vody. Viečko opláchnite a vyčistite vlhkou handričkou. Okrem viečka je možné všetky ostatné časti umývať v umývačke riadu.

**Montáž:** Rotačné čepele nasadte na tyč nádoby. Skontrolujte, či sú čepele riadne zarovnané (jedna na druhej). (1)

**⚠️ VÝSTRAHA:** čepele sú veľmi ostré! S čepeľami zaobchádzajte opatrne a skladujte ich v ochrannom obale. Udržujte ich mimo dosah detí! (2)

**Návod na použitie:** Nakrájajte zeleninu, ovocie či bylinky na menšie kusy, aby sa vošli do nádoby, ale nepĺňte ju príliš. Nádobu umiestnite na rovny suchý povrch. Podržte nádobu jednou rukou a potiahnite druhou. Nezabudnite, že prvé potiahnutie musí byť pevné a silné. (3)

**UA** **Революційний кухонний комбайн - швейцарська технологія.**

**Перед першим використанням:** помійте всі частини виробу окремо, крім кришки, яку не слід занурювати у воду. Протріть кришку чистою вологою тканиною. Усі частини, крім кришки, можна мити в посудомийній машині.

**Збирання:** Закріпіть леза, які обертаються, на стрижні контейнера. Переконайтеся, що леза розташовані рівно (одне зверху іншого). (1)

**⚠️ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** леза дуже гострі! Користуйтеся лезами дуже обережно; зберігайте їх у захищеному рукаві. Тримайте в місці, недосяжному для дітей! (2)

**⚠️ Мَحْضَر طَعَام دَوَار- تكنولوجيا سويسرية. قبل الاستخدام لأول مرة:** اغسل جميع أجزاء المنتج على حدة فيما عدا الغطاء، حيث لا يجب غمره في الماء. امسح الغطاء بواسطة قطعة قماش نظيفة. جميع أجزاء المنتج باستثناء الغطاء صالحة للغسيل في غسالة الأطباق. التجميع: اضبط الشفرات الدوارة فوق قضيب الوعاء. تأكد من محاذاة الشفرات بطريقة سليمة (واحدة فوق الأخرى). (1)

**⚠️ تحذير:** الشفرات حادة جدا! امسك الشفرات بحرص و خزنها في دراب الحماية الخاص بها. أبعدھا عن متناول الأطفال! (2)

**تعليمات الاستخدام:** قم بنقطة الخضروات والفواكه والأعشاب إلى قطع صغيرة يمكن وضعها في الوعاء. لا تملاها عن آخره. ضع الوعاء على سطح مستو وجاف. امسك الوعاء للأعلى بيد واحدة واجذب باليد الأخرى. تأكد أن الشدة الأولى محكمة وقوية. (3)



NOT A TOY

**INFO PACK**

<http://ead-qr.com/p/1887289>



PAP22





|                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| Item No.                 | 251680 000 0                 |
| Last modified            | 10/07/2023                   |
| Supplier                 |                              |
| Item Description         | SBO0399                      |
| File description         | 251680_ Istruzioni.pdf       |
| Packaging Specifications |                              |
| Description              | Leaflet Istruzioni           |
| Size (mm)                | 520 x 130 - Close: 130 x 130 |
| Remarks                  |                              |
| Paper Quality            | White                        |
| Paper Weight             | 80 gr-sqmt                   |
| Color features - Front   | Process color: CMYK          |
| Color features - Back    | Process color: CMYK          |

Colors



Cyan



Magenta



Yellow



Black



Diecut



Creasing



**FR Hachoir manuel révolutionnaire - Technologie Suisse.**  
**Avant premier usage:** Laver séparément toutes les pièces, sauf le couvercle à ne pas immerger dans l'eau, sécher avec un chiffon humide. Mis à part le couvercle, toutes les pièces vont au lave-vaisselle.  
**Assemblage:** placer les lames rotatives sur la tige du récipient. S'assurer que les lames sont alignées (les unes au-dessus des autres). (1)  
**⚠ ATTENTION:** les lames sont très coupantes! Manipuler les lames rotatives avec attention et glisser les dans la protection pour les ranger. Placer hors de portée des enfants. (2)  
**Instructions d'usage:** couper les légumes, fruits, herbes en petits morceaux pour les faire entrer dans le récipient. Ne pas trop le remplir. Placer le récipient fermé sur une surface plane et sèche. Maintenir fermement le récipient et tirer sur la ficelle. La première traction doit être ferme et énergique. (3)

**DE Revolutionärer Zerkleinerer - Schweizer Technologie.**  
**Vor dem ersten Gebrauch:** Alle Einzelteile separat waschen, mit Ausnahme des Deckels welcher nicht ins Wasser getaucht werden darf: Wischen Sie ihn mit einem sauberen, feuchten Tuch ab. Alle Teile, mit Ausnahme des Deckels, sind spülmaschinengeeignet.  
**Bedienungsanleitung:** Die Klingen in die Mitte des Behälters einsetzen und parallel ausrichten. (1)  
**⚠ ACHTUNG:** Sehr scharfe Klingen! Bei Nichtgebrauch bitte die Klingen mit dem beigefügten Klingenschutz schützen.



**Für Kinder unzugänglich Aufbewahren. (2)**  
**Gebrauchsanleitung:** Zuerst Schneiden Sie das Gemüse oder Obst in passende Stücke und füllen Sie diese in den Behälter. Schließen Sie den Deckel und stellen Sie den Rotomac auf eine glatte Oberfläche. Mit einer Hand ziehen Sie am Griff und mit der anderen Hand halten Sie den Deckel. (3)

**EN Revolutionary food processor - Swiss technology.**  
**Before first use:** wash separately all product parts, except the lid, which should not be immersed into water. Wipe the lid with a clean damp cloth. Except for the lid, all the other parts are dishwasher safe.  
**Assembly:** fit the rotating blades onto the rod of the container. Make sure the blades are properly aligned (one on top of the other). (1)  
**⚠ WARNING:** blades are very sharp! Handle the blades with care and store them in the protective sleeve. Keep them out of children's reach! (2)  
**Use directions:** cut the vegetables, fruits or herbs into a few pieces, just enough to fit into the container, do not over fill. Place the container onto a flat dry surface. Hold the container down with one hand and pull with the other. Make sure your first pull is firm and forceful. (3)

**ES Procesador de Alimentos Revolucionario - Tecnología suiza.**  
**Antes del primer uso:** lavar por separado las partes del producto, excepto la tapa, que no se debe sumergir en agua, sino limpiarse con un paño húmedo. A excepción de la tapa, las otras partes son



aptas para lavavajillas.  
**Montaje:** encajar las cuchillas giratorias en el centro del recipiente. Asegurarse de alinear las dos cuchillas (una encima de la otra). (1)  
**⚠ ADVERTENCIA:** las cuchillas son extremamente afiladas! Manejar cuidadosamente las cuchillas, antes de guardarlas introducirlas en su funda de protección y manténgalas fuera del alcance de los niños. (2)  
**Instrucciones de uso:** Cortar los vegetales, frutas o hierbas en pequeños trozos que encajen dentro del recipiente, asegurándose de que no sobresalgan. Colocar el contenedor cerrado sobre una superficie plana y seca. Sostener con una mano y tirar con la otra. Asegurarse de que el primer tirón sea fuerte y firme. (3)

**IT Rivoluzionario robot da cucina - Tecnologia svizzera.**  
**Prima del primo utilizzo:** lavare separatamente tutte le parti del prodotto, ad eccezione del coperchio che non deve essere immerso in acqua, pulirlo con un panno umido. Fatta eccezione per il coperchio, tutte le altre parti sono lavabili in lavastoviglie.  
**Assemblaggio:** montare le lame rotanti sullo stelo del contenitore. Assicurarsi di allineare entrambe le lame (una sopra all'altra). (1)  
**⚠ ATTENZIONE:** le lame sono molto affilate! Maneggiare le lame rotanti con attenzione e raporle nella guaina di protezione.  
**Istruzioni per l'uso:** Tagliare frutta, verdura o erbe aromatiche in piccoli pezzi per poterli inserire nel



contenitore. Non riempirlo troppo.  
Posizionare il contenitore chiuso su una superficie piana ed asciutta. Tenere fermo il contenitore con una mano sul coperchio e tirare la corda con l'altra. Assicurarsi che il primo tiro sia forte e deciso. (3)

**NL Revolutionaire keukenmachine - Zwitserse technologie.**  
**Voor het eerste gebruik:** alle onderdelen wassen, behalve de deksel, deze mag niet worden ondergedompeld in water. Veeg deze schoon met een vochtige doek. Alle onderdelen zijn vaatwasbestendig, wederom behalve de deksel.  
**Montage:** plaats de roterende messen op de pin in de schaal. Zorg dat de messen op een lijn staan (de een boven de ander). (1)  
**⚠ WAARSCHUWING:** messen zijn zeer scherp! De roterende messen voorzichtig behandelen en ze opbergen in de beschermhuls. Buiten bereik van kinderen houden! (2)  
**Gebruiksaanwijzing:** Snij de groeten, fruit of kruiden in partjes zodat ze in de schaal passen. Zorg dat het niet te vol wordt. Plaats de gesloten schaal op een vlakke, droge ondergrond. Vasthouden met de ene hand en trekken met de andere hand. Zorg ervoor dat de eerste maal stevig en krachtig wordt getrokken. (3)

**RO Robot alimentar revoluționar - Tehnologie elvețiană.**  
**Înainte de prima utilizare:** spălați separat toate componentele produsului, cu excepția capacului, care nu trebuie scufundat în apă. Ștergeți capacul cu o lavetă umeză curată. Cu excepția capacului, toate celelalte componente se pot spăla la mașina de spălat vase.  
**Instalare:** fixați lamele rotative pe tija recipientului. Asigurați-vă că lamele sunt aliniate corect (una deasupra celeilalte). (1)  
**⚠ AVERTISMENT:** lamele sunt foarte ascuțite. Manevrați lamele cu atenție și depozitați-le în manșonul protector. Nu le lăsați la îndemâna copiilor! (2)  
**Indicații de utilizare:** tăiați legumele, fructele sau plantele în bucăți, suficient pentru a intra în

**PT RotoMac - Tecnologia suíça.**  
**Antes de usar pela primeira vez:** lave separadamente todos mos componentes, excepto a tampa que não deverá ser imersa em água, mantenha limpa com um pano m húmido.



Todos os componentes, excepto a tampa, podem ir à máquina de lavar loiça.  
**Montagem:** montar as lâminas rotativas sobre a haste do recipiente. Certifique-se que as lâminas estão correctamente alinhadas (uma em cima da outra). (1)  
**⚠ ATENÇÃO:** as lâminas são muito afiadas! Lidar com as lâminas rotativas com cuidado e armazená-las na luva protectora.  
**Mantenha fora do alcance das crianças. (2)**  
**Instruções de uso:** Corte os legumes, frutas ou ervas em algumas pedaços apenas o suficiente para colocá-los no recipiente, para não transbordar. Colocar o recipiente fechado numa superfície plana e seca, segurá-lo com uma mão e puxar com a outra. Verifique se o seu primeiro puxão é firme e forte. (3)

**HU Megújult univerzális aprító - Svájci technológia.**  
**Első használat előtt:** mossa el külön - külön az összes alkatrészt, kivéve a fedőt, amit ne tegyen vízbe, hanem egy nedves ronggyal törölje át. A fedő kivételével, minden alkatrész elmosható mosogatógépben.  
**Összeszerelés:** Illeszd a vágóéleket a műanyag tartály alján lévő rudra. Bizonyosodj meg, hogy a vágóélek pontosan illeszkednek (egyik a másik felett, mint a képen látható). (1)  
**⚠ VIGYÁZAT:** A vágóélek nagyon élesek! Óvatosan fogd meg a vágóéleket és tedd őket a védő burkolatba. Gyermekektől távol tartandó. (2)  
**Használati útmutató:** Vágd össze a zöldségeket gyümölcsöt kis darabokra, hogy beleferjenek az ételtartó dobozba. Nem kell túl apróra vágni! Tedd a szeletelőt egyenes száraz helyre és egyik kezéddel tartsd lenyomva, amíg a másik kezéddel meghúzod a zsinórt. Az első húzás legyen energikus és határozott. (3)

**TR Devrim niteliğinde mutfak robotu - İsviçre teknolojisi.**  
**Her kullanımdan önce:** ürünün tüm parçalarını ayrı ayrı yıkayın. Sadece suya sokulmaması gereken

recipient, nu umpleți în exces. Puneți recipientul pe o suprafață plată, uscată. Țineți recipientul jos cu o mână și cu cealaltă trageți. Asigurați-vă că prima tragere este fermă și puternică. (3)

**GR RotoMac - Ελβετική τεχνολογία.**  
**Before first use:** wash separately all product parts, except the the lid that should not be immersed into water, wipe it clean with a damp cloth. Except for the lid, all other parts are dishwasher safe.  
**Συναρμολόγηση:** τοποθετήστε τις περιστρεφόμενες λεπίδες επάνω στη ράβδο του δοχείου. Σιγουρευτείτε ότι έχουν ευθυγραμμιστεί και οι δύο λεπίδες (η μία επάνω από την άλλη). (1)  
**⚠ ΑΠΡΟΣΟΧΗ:** οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές! Χειριστείτε τις περιστρεφόμενες λεπίδες με προσοχή: ευθυγραμμιστεί και σιγουρευτείτε ότι έχουν ευθυγραμμιστεί και οι δύο λεπίδες (η μία επάνω από την άλλη). (1)  
**Οδηγίες χρήσης:** Κόψτε τα λαχανικά, τα φρούτα ή τα βότανα σε μικρά κομμάτια ώστε να χωράνε μέσα στο δοχείο. Μην το παραγεμίζετε. Τοποθετήστε το κλειστό δοχείο επάνω σε επίπεδη επιφάνεια. Κρατείστε το με το ένα χέρι και περιστρέψτε το με το άλλο. Η πρώτη περιστροφή θα πρέπει να είναι σταθερή και δυνατή. (3)

**HU Megújult univerzális aprító - Svájci technológia.**  
**Első használat előtt:** mossa el külön - külön az összes alkatrészt, kivéve a fedőt, amit ne tegyen vízbe, hanem egy nedves ronggyal törölje át. A fedő kivételével, minden alkatrész elmosható mosogatógépben.  
**Összeszerelés:** Illeszd a vágóéleket a műanyag tartály alján lévő rudra. Bizonyosodj meg, hogy a vágóélek pontosan illeszkednek (egyik a másik felett, mint a képen látható). (1)  
**⚠ VIGYÁZAT:** A vágóélek nagyon élesek! Óvatosan fogd meg a vágóéleket és tedd őket a védő burkolatba. Gyermekektől távol tartandó. (2)  
**Használati útmutató:** Vágd össze a zöldségeket gyümölcsöt kis darabokra, hogy beleferjenek az ételtartó dobozba. Nem kell túl apróra vágni! Tedd a szeletelőt egyenes száraz helyre és egyik kezéddel tartsd lenyomva, amíg a másik kezéddel meghúzod a zsinórt. Az első húzás legyen energikus és határozott. (3)

**TR Devrim niteliğinde mutfak robotu - İsviçre teknolojisi.**  
**Her kullanımdan önce:** ürünün tüm parçalarını ayrı ayrı yıkayın. Sadece suya sokulmaması gereken



kapak kısmını nemli bir bezle temizleyin. Kapak dışındaki tüm diğer parçalar bulaşık makinesinde yıkanabilir.  
**Montaj:** döner bıçakları haznenin içindeki çubuğa yerleştirin. Bıçakların hizalandığından emin olun (üst üste gelecek şekilde). (1)  
**⚠ DİKKAT:** Bıçaklar çok keskin! Saklamak için, döner bıçakları dikkatlice tutunuz, kaydırarak aynı hizaya getirip koruyucu kılıf içine yerleştiriniz. (2)  
**Kullanma talimatları:** Sebze, meyve ve yeşillikleri, hazneye sigmasını sağlayacak ölçüde parçalara ayırın. Hazneyi tamamiyle doldurmadığınızdan emin olun. Kapağını kapatığınız hazneyi kuru bir zemine yerleştirin. Tek elinizle kapağı kavrayıp diğer elinizle aparatını çekin. İlk çekiminizin sabit ve kuvvetli olduğundan emin olun. (3)

**BS Революционен кухненски робот - Швейцарска технология.**  
**Преди първата употреба:** Измийте отделно всички части на продукта, с изключение на капака, който не трябва да се потапя във вода. Избършете капака с чиста влажна кърпа. С изключение на капака, всички останали части могат без опасения да бъдат измити в миялна машина.  
**Сглобяване:** Поставете въртящите се остриета върху щифта на контейнера. Уверете се, че остриетата са правилно подравнени (едно върху друго). (1)  
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ножове са много остри! Работете с остриетата внимателно и ги



съхранявайте в защитен ръкав. Съхранявайте ги на място, недостъпно за деца! (2)  
**Инструкции за употреба:** нарежете зеленчуците, плодовете и подправките на няколко парчета, достатъчно, за да се поберат в контейнера, не препълвайте. Поставете контейнера върху плоска суха повърхност. Придържайте контейнера с една ръка и дърпайте с другата. Уверете се, че вашето първо парче е неподвижно и твърдо. (3)

**CZ Revoluční kuchyňský robot - švýcarská technologie.**  
**Před prvním použitím:** všechny díly umyjte, kromě víka, které by se nemělo ponořovat do vody. Víko otřete čistým vlhkým hadrem. Krom víka lze všechny díly mýt v myčce.  
**Sestavení:** Umístěte otočné břity na tyč v zásobníku. Ujistěte se, že jsou břity správně zarovnaný (jeden na druhém). (1)  
**⚠ POZOR:** břity jsou velmi ostře! S břity nakládejte velmi opatrně a pro jejich uložení použijte ochranný sáček. Uchovávejte mimo dosah dětí! (2)  
**Pokyny k použití:** zeleninu, ovoce a bylinky nakrájejte na několik kousků tak, aby se vešly do zásobníku, nepřepĺňujte jej. Umístěte zásobník na rovný a suchý povrch. Podržte zásobník jednou rukou a druhou za něj zatáhněte. První zatáhnutí musí být pevné a silné. (3)  
**HD Inovativni uređaj za pripremu namirnica - švicarska tehnologija.**  
**Prije prve uporabe:** zasebno operite sve sastavne dijelove, osim poklopca koji se ne smije uroniti u



vodu. Obrisite poklopac čistom mokrom krpom. Svi se sastavni dijelovi, osim poklopca, mogu prati u perilici posuđa.  
**Sastavljanje:** namjestite pokretne oštrice na šipku posude. Provjerite jesu li oštrice pravilno poravnate (jedna iznad druge). (1)  
**⚠ UPOZORENJE:** oštrice su iznimno ostre! Pažljivo rukujte oštricama i pohranite iz u zaštitnim oklopmima. Držite ih izvan doseg djece. (2)  
**Smjernice za uporabu:** narežite povrće, voće ili bilje na manje dijelove kako biste napunili posudu, a da je ne prepunite. Postavite posudu na ravnu suhu površinu. Pritisnite jednom rukom spremnik prema dolje, a drugom potegnite ručku. Potegnite čvrsto i snažno. (3)

**PL Rewolucyjny robot kuchenny - szwajcarska technologia.**  
**Przed pierwszym użyciem:** umyć osobno wszystkie części robota, za wyjątkiem pokrywy, której nie można zanurzać w wodzie. Przetrzeć pokrywę czystą wilgotną szmatką. Za wyjątkiem pokrywy, wszystkie inne części można myć w zmywarce.  
**Montaż:** zamontować obracane ostrza na drążku pojemnika. Należy upewnić się, że ostrza są prawidłowo ustawione (jedno na drugim). (1)  
**⚠ UWAGA:** ostrza są bardzo ostre! Należy ostrożnie obchodzić się z ostrzami i przechowywać je w ochronnej pochewce. Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci! (2)  
**Sposób użycia:** należy ciąć na kawałki niewielką ilość warzyw, owoców lub ziół tak, aby zmieściły



4-6



11-15



7-10



+20